

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



UN LIBRARY

DEC 6 1976

COLLECTION



Distr.
GENERAL

A/C.5/31/66
2 December 1976
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать первая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункты 92 и 47 повестки дня

БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1976-1977 ГОДОВ

ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДОГОВОРА О ПОЛНОМ И ВСЕОБЩЕМ ЗАПРЕЩЕНИИ ИСПЫТАНИЙ
ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ

Административные и финансовые последствия проекта резолюции,
содержащегося в документе A/C.1/31/L.16

Заявление Генерального секретаря, представляемое
в соответствии с правилом 153 правил процедуры

1. Первый комитет на своем 45-м заседании 29 ноября 1976 года принял проект резолюции, содержащийся в документе A/C.1/31/L.16. Он рассмотрел заявление о финансовых последствиях (A/C.1/31/L.27).
2. В соответствии с положениями пунктов 1 и 2 постановляющей части проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.1/31/L.16, Генеральная Ассамблея призывает все государства, обладающие ядерным оружием, в соответствии с резолюцией 3478 (XXX) Генеральной Ассамблеи, приступить как можно скорее к переговорам о заключении договора о полном и всеобщем запрещении испытаний ядерного оружия с участием государств, не обладающих ядерным оружием, и предлагает далее Генеральному секретарю оказывать необходимое содействие, которое может потребоваться для таких переговоров.
3. Генеральный секретарь понимает пункт 2 постановляющей части проекта резолюции как требующий от него предоставления всех необходимых видов обслуживания заседаний для проведения переговоров, о которых говорится в пункте 1 постановляющей части. Ниже он представляет смету финансовых последствий вышеупомянутого проекта резолюции, основанную на следующих предположениях:

а) предполагается, что около 35 государств соберутся в Централь-ных учреждениях на период общей продолжительностью четыре недели в 1977 году: с 7 февраля по 11 февраля, с 25 апреля по 6 мая и с 25 июля по 29 июля;

76-25766

/...

3 стр.

b) в день будут проводиться два заседания, которые будут обеспечиваться устным и письменным переводом на пяти языках (английском, испанском, китайском, русском и французском);

c) объем документации по предположениям составит:

во время сессии: 200 страниц на пяти языках (английском, испанском, китайском, русском и французском)

после сессии: 100 страниц на шести языках (английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском)

4. Исходя из этого, расходы предположительно составят:

I. Во время сессии

i) Устный перевод, письменный перевод, редакция (15 устных переводчиков, 128 рабочих дней, 48 рабочих дней и 148 рабочих дней соответственно)	52 800
ii) Размножение документов	5 600
iii) Распространение	500
<u>Итого</u>	<u>58 900</u>

II. После сессии

i) Письменный перевод, редакция и печатание на машинке (80 рабочих дней, 30 рабочих дней и 90 рабочих дней соответственно)	11 800
ii) Размножение документов	3 200
<u>Итого</u>	<u>15 000</u>

III. Управление общего обслуживания

Общий итог 4 400

78 300

5. Следовательно общие финансовые последствия проекта резолюции (A/C.1/31/L.16) на основе полного покрытия расходов предположительно составляют 78 300 долл. США.

6. До принятия Генеральной Ассамблеей расписания конференций на 1976-1977 годы на настоящем этапе невозможно определить, до какой степени расходы на персонал по обслуживанию конференций могут быть покрыты из имеющихся ресурсов. Генеральный секретарь представит доклад Пятому комитету на более позднем этапе, после оценки общего плана конференций на 1977 год в связи с имеющимися ресурсами, в сводном заявлении, которое будет подготовлено к закрытию текущей сессии Генеральной Ассамблеи.
